

ἐτεν-	construct form of ἔντοτ// (264)	ἐ	f definite art (28)
ετημα	request, demand (Gk,m)	θα	f pre subj form poss p.noun (248)
ἐτι	after, during, and (conj, Gk) (124)	θαι	feminine demonstrative pronoun
ἐτῶν	forward, ahead (adv)	θαμιο θαμιε-	to make, create (v.t)
εὐαγγέλιον	Gospel (Gk,m)	θαμιο//	
εὐσεβιος	Eusebius (prop.noun)	θαμιοηοῦτ	
εὐχῃ	prayer (Gk,f)	θεβιο θεβιε-	to be humble to humiliate (v.t)
ἐφάθον	backwards (adv)	θεβιο//	
εχμαλωσια	captivity (Gk, f)	θεβιοηοῦτ	
ἐνῶπι	if, when (conditional) (130) (202)	Θεοτοκος	Mother of God (f) (Gk) (llt: bearer of God)
ἐδον	inside (compound prep) (70)	θεωε	neighbour, borderer (m.f)
ἐδον	day (m)	θεωετ	neighbours (pl)
ἐδρεν	facing, in front of (comp prep) (263)	θον	wind, breath (m)
ἐδρην	downwards (adv)	ἐμνη	righteousness, truth (f)
ἐξεν	upon (com prep) (263)	ἐρε	pre subj form causative (207)
εξω//	pronom form	ἐρονος	throne (Gk,m)
εξωρῶ	evening (m)	εῦσια	offering (Gk,f)
ηι	house (m)	εωκεμ	to draw out (knife or sword) v.t
ηπι	number (f)	εωον† εονετ-	to gather (v.t)
ηρι	wine (m)	εονωτ//	
Ησαυ	Esau (prop. noun)	εονητ	
		εωρῃ εωρῃ-	to knock, summon, to invite, to be invited (q)
		εωρῃ// εωρῃ	

(q)		ΚΑΗ	even if (124)
ἱ, ηηοϣ(q)	to come (v.i), to be coming	ΚΑϢ	bone (m)
ιβι, οβι (q)	to thirst, to be thirsty (q)	ΚΑΤΑΒΟΛΗ	foundation, establishment (Gk,f)
ιϵ	or (conj) (124)	ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ	veil (Gk,m)
ιηϢ μμο〃	to hasten (v,r)	ΚΑΨ	reed, pen (m)
ιηι εν- εν〃	to bring (v.t)	ΚΑϠι	world, land, earth (m)
ιοϣΔαι	Jew (m)	ΚΑϠϢ	custom, habit (f)
ΙοϣΔεα	Judah (f)	ΚΑ†, `ε	to understand
ιοϠ	moon (m)	ΚΕ	other, also (art) (44)
ιρι ερ- αι〃 οι	to do, make (v.t)	ΚΕΛΕΒΙΗ	axe (m)
ιϢ	behold (interj)	ΚΕΝΙ	to fatten (v.t)
ιϢϣε	if (conj) (124)	ΚΕΝΙΩΟΥΤ	to be fattened (qual)
ιϢϣεν	since (simple preposition) (70)	ΚΕΝΤΕ	date (m)
Ιωαννης	John (prop.noun)	ΚΗΗ	To cease, already (v.i) (145)
Ιωπηη	Joppa (prop.noun)	ΚΟϢΜΟϢ	world (Gk,m)
Ιωτ	father (m)	ΚΟι	field (f)
ιο†	fathers, parents (pl)	ΚΟΥΡ	slap, blow (m)
Ιω†	dew (f)	ΚΟΥϣι	little (m)
Ιϣι εϣ-αϣ〃 αϣι	to hang, suspend, crucify		small (adj)
ΚΑΚΙΑ	evil, malice (Gk,f)	ΚΡΙϢΙϢ	judgment (Gk,f)
ΚΑΛΥΜΜΑ	veil (Gk,m)	ΚΥΒΩΤΟϢ	ark (f)
ΚΑΛΩϢ	good, beautiful, fair, righteously, truly (adv)	ΚΥΘΑΡΑ	harp (Gk,f)
		ΚΩΤ ΚΕΤ	to build (v.t)

κοτ		μαῖνυαρε	desert (m)
κω†	to turn, go around, to go about seeking (v.i)	μαῖνευσι	place of sitting, seat (m)
ῥμο	to turn, self, return	μαθητης	disciple
ῥσα	to seek	μαρε	pre. subj. form optative (199,256)
	Repeat of action (116)	μασι	calf (m)
λαμπρος	brilliant, bright (adj)	ματοι	soldier (m)
λαπι	bite, sting, morsel (m)	ματ	mother (f)
λας	tongue (m)	μα	place (m)
λασαχι	chatty, talkative (adj)	μαρ	cubit (m)
λαος	nation, people (Gk,m)	ῥβον	wrath (m)
λαφω	hairy (adj)	μεθυνη	righteousness, truth (f)
λεπτον	mite (Gk)	μεθνο†	Divinity (f)
λοσος	word (Gk,m)	μεθρε	witness, testimony (f)
Λυλλα	Lidda (prop noun)	μετμεθρε	witness (m)
ῥ	for ῥ before μ π β φ ψ (39)	μει μενρε-	to love (v.t)
μαρ	place (m)	μενρι†	(p.c)
μακαριος	blessed one (Gk,m)	μελος	share, limb, member (Gk)
μαῖβρε	Mamre (prop. Noun)	μενεσα	after (prep) (70)
μαῖερυωνυ	place of sacrifice, altar (m)	μενητ	beloved (m)
μαῖεσων	shepherd (m)	μενρα†	beloved (pl)
μαῖῥτον	place of rest (m)	μερος	share, portion (Gk,m)
		μεταλο†	childhood (f)
		μετανοια	repentance (f)

ⲙⲉⲧⲛⲓⲱⲧ	greatness (f)	ⲁⲙⲙⲓⲛⲓ	every day, daily (adv.)
ⲙⲉⲧⲟⲩⲛⲃ	priesthood (f)	ⲁⲙⲙⲓⲛ ⲁⲙⲟⲩ	own (inflected adj.) (44)
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	kingdom (f)	ⲁⲙⲁⲓ	here (Adv)
ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩⲱ	meekness (f)	ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ	to think, ponder, meditate (v.i)
ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲧⲥⲃⲱ	Teaching (f)	ⲙⲟⲥⲧ ⲙⲉⲥⲧⲉ-	to hate (v.t)
ⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ	Beauty (f)	ⲙⲉⲥⲧⲱ	
ⲙⲉⲩⲓ	to think, suppose (v.i)	ⲙⲟⲩ, ⲙⲱⲟⲩⲧ	to die, to be dead (v.i)
	thought, remembrance (m)		death (m)
ⲙⲛ	interrogative particle (228)	ⲙⲟⲩⲙⲓ	spring (f)
ⲙⲛⲓ	truth, verity, justice (f)	ⲙⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ	to continue, to endure (v.i)
ⲙⲛⲓⲛⲓ	sign, wonder (m)	ⲙⲟⲩⲛⲕ	to cease, perish (v.i)
ⲙⲛⲡⲟⲧⲉ	lest, perhaps (Gk,conj.) (124)	ⲙⲟⲩⲛⲉⲱⲟⲩ	rain (m)
ⲙⲛⲡⲱⲥ	lest, perhaps (Gk,conj.)	ⲙⲟⲩⲣ ⲙⲉⲣ-	to bind (v.t)
ⲙⲛⲱ	multitude (m)	ⲙⲟⲣ ⲙⲛⲣ	
ⲙⲛⲧ	midst, middle (f)	ⲙⲟⲩⲥⲓⲕⲟⲥ	musician (m)
ⲙⲓⲥⲓ ⲙⲉⲥ- ⲙⲁⲥ	to give birth to (v.t)	ⲙⲟⲩⲧ	to call, pronounce (v.t)
ⲙⲟⲥⲓ		ⲙⲟⲩⲱ	to walk
ⲙⲓⲥⲓ	birth	ⲙⲟⲉ ⲙⲉⲉ	to fill, burn (v.t)
ⲁⲕⲁⲉ	pain, suffering (m)	ⲁⲡⲁⲓⲣⲛⲧ	in this manner, in this way
ⲁⲙⲁⲩ	there (adv)	ⲁⲡⲁⲣⲉ	pre subj form negative habitual (181)
ⲉⲧⲉ ⲁⲙⲁⲩ		ⲁⲡⲉ	pre subj form past perfect (95)
ⲁⲙⲁⲩⲁⲧ	alone, only (inflected adj.) (42)	ⲁⲡⲉⲙⲑⲟ	before, in front of, facing
ⲁⲙⲁⲩⲱ	very, greatly (adv.)		

ⲛⲉⲗⲡⲓ	weeping (m)	ⲛⲟⲗ	rope, cord (m)
ⲛⲉⲗⲥⲓ	to awaken (v.i)	ⲛⲟⲗⲉⲙ ⲛⲟⲗⲉⲙ-	to save, deliver (v.t)
ⲛⲉⲭⲓ	womb (f)	ⲛⲁⲗⲉⲙ- ⲛⲁⲗⲉⲙ //	
ⲛⲏⲃ	master, lord (m)	ⲛⲟⲗⲉⲙ	
ⲛⲓ	pl definite art (29)	ⲏⲣⲁⲥⲓ	tomorrow (adv.)
ⲛⲓⲃⲉⲛ	every	ⲏⲥⲁ	behind, after, against (comp prep) (264)
ⲛⲓⲱⲓ	great (adj.)	ⲏⲥⲁⲥ	yesterday (adv.)
ⲏⲕⲟⲩ	to rest, repose (v.i)	ⲏⲩⲉ	possessive construction (40)
ⲏⲙⲏⲓ	in the midst, middle (adv.)	ⲏⲩⲟⲩ //	through the hands of, agency (264)
ⲏⲙⲟ	you (f 3 rd P indep. pers. noun) (35)	ⲏⲭⲱⲗⲉⲙ	quickly (adv.)
ⲏⲙⲟⲕ	you (2 nd P m indep. pers. noun) (35)	ⲏⲱⲱⲣⲡ	early (adv.)
ⲏⲙⲟⲥ	she (3 rd P f indep. pers. noun) (35)	ⲏⲃⲣⲏⲓ	below, from below (adv) (174)
ⲏⲙⲟⲥ	he (3 rd P m indep. pers. noun) (35)	ⲏⲃⲣⲏⲓ	upward, above (adv)
ⲏⲙⲱⲟⲩ	they (3 rd P pl indep. pers. noun) (35)	ⲏⲭⲉ	post poned subject indicator, "which is" (65)
ⲏⲙⲱⲩⲉⲛ	you (2 nd P pl indep. pers. noun) (35)	ⲏⲓⲟⲩⲛⲟⲩ	immediately (adv.)
ⲏⲕⲉⲥⲟⲡ	again (adv.)	ⲟⲓ (q)	to be (v. ⲓⲣⲓ)
ⲛⲟⲙⲟⲥ	law (m)	ⲟⲛ	again, also, still, further (adv)
ⲛⲟⲙⲓ	strength, comfort (f)	ⲟⲩⲁⲓ	(number) one
ⲛⲟⲗⲉⲙ	to save (v.t)	ⲟⲩⲁⲗⲥⲁⲗⲛⲓ	To order, command (v.i)
ⲛⲟⲩⲃ	gold, money (m)	ⲟⲩⲃⲁⲱ ⲟⲩⲟⲃⲱ	to become white (vi), to be white
ⲛⲟⲩⲛⲓ	root (f)	(q)	
ⲛⲟⲩⲭ	untrue, false (adj)	ⲟⲩⲗⲉ	nor (conj.) (123)

οὔεινιν	Greek person (m)	οὔωμ οὔωμ-	to eat (v.t)
οὔηβ	priest (m)	οὔεμ- οὔομ //	
οὔηι	indeed (adv.)	οὔων, οὔην (q)	to open, to be opened (q)
οὔινάμ	right hand (f)	οὔωνθ οὔονθ //	to reveal, announce, appear
οικονομος	manager, steward, administrator (Gk,m)	οὔωνθ εβολ	to reveal, give thanks (v.i)
οὔνοτ	hour, time (f)	οὔωρπ οὔερπ-	to send (v.t)
ἴτοὔνοτ	instantly, at once (adv)	οὔορπ //	
ῥεν †οὔνοτ	instantly, at once (adv)	οὔωτ	(adj.) unique, one, single
οὔνοϋ	delight, joy (m)	οὔωτεβ	to depart, change (v.i)
οὔνοϋ μμο //	to rejoice (v.r)	οὔωϋ οὔαϋ //	to desire, to love (v.t)
οὔοβϋ (q) v.	to be white	οὔαϋ- οὔεϋ-	wish, desire (m)
οὔβαϋ		οὔχαι	salvation, health (m)
οὔον	someone, something (pron.)	οὔι ερατ //	to stand up
οὔον οὔοντε-	to be, to have (existential.vb)	ἱ	m definite art (28)
οὔοντα //		πα-	My (masc obj.), 1st P sing. possessive article (32)
οὔοπ, οὔαβ (q)	to become holy, to be holy (q)	παι	this, (m s demonstrative art) (36)
οὔοθ	and (conj) (124)	παλιν	again, once more (adv. Gk)
οὔρο	king (m)	παλιν ον	
οὔρωοτ	kings (pl)	παντοκρατωρ	Almighty (Gk,m)
οὔρω	queen (f)	παρὰβολη	parable (Gk,f)
οὔταθ	fruit (m)	παράδειος	paradise (Gk,m)
οὔτε	between, among (prep) (70)		
οὔωινι	light (m)		

παράκλητον	comforter (Gk,m)	πι	m definite art (28)
παράπτωμα	trespass (Gk,m)	πιστος	faithful (Gk,m)
παρεμβολη	barrack (Gk,f)	πολεμος	war, fight, battle (Gk,m)
παρθενια	virginity (Gk,f)	πρεσβυτερος	Priest (Gk,m)
παρθενος	(Gk,f) virgin	πρετωριον	Praetorium (Gk,m)
παρρησια	boldness, openness, frankness, confidence, courage (Gk,f)	προσευχη	prayer (Gk,m)
пасха	Passover (Gk,m)	προφητης	prophet (Gk,m)
πατριαρχης	patriarch (Gk,m)	πυλη	gate (Gk,f)
πατρελετ	bridegroom (m)	ὑψωι	that which is high, above
πε	is (m copula) (47)	ραββι	Rabbi (prop. Noun)
πε-	your (fem obj, 2nd P poss art) (32)	расови	dream (f)
πεθοναβ	the Holy one, saint, sanctuary (m)	рас†	morrow (m)
пек-	your (masc obj,) 2nd P poss article (32)	рауи	to rejoice (v.i) joy, gladness (m)
пен	our (masc obj. 1 st P plural poss article) (32)	реμῆκα†	intelligent, wise (adj)
пес	her (third person fem singular) (32)	реμῆχημι	Egyptian, Coptic (adj.)
петен-	your (masc object, 2nd P plu poss article) (32)	реμραуу	gentle person
петра	rock (Gk,f)	реμῆρης	southerner (m)
печ	his (3 rd P m poss art) (32)	реμῆρῶο	horseman, rider (m)
пехе	said (past inf of χω) (154)	реμρῆ	free person (m)
		реϥτανῶο	life giver (m)
		реϥβιοуи	thief (m)
		реϥ†ῆβω	teacher (m)

բԷԿԺԱՍ	judge (m)	ԵԲՈՂ	outside (adv)
ՐԻ	sun (m)	ԵԻԷ	beauty (adj.)
ՐԻՇ	south (m)	ԵԻԻ	beautiful person, thing (f)
ՐԻԺ	manner, condition (m)	ԵԱՍՔԵԹՆԱՆԵՄ	beneficent, good (n)
ՐԻԿԻ ՐԷԿ- ՐԱԿԻ (q)	to bend, lean, tilt (v.t)	ԵԱՍՔԵՄԶՈՄ	evil doer, sinner (n)
ՐԻԿԻ ՍԵՅԱ	twinkling of an eye, moment, second (m)	ԵԱՔԵՇԻՄ	beneath (adv)
ՐԻՍԻ	to cry (v.i)	ԵԱՔՍԻ	above
ՐՕ	mouth (m)	ԵԱՐԻՇ	southern side, south
ՐՈՄՄ	mouths (pl)	ԵԱՐԶ	flesh (Gk,f)
ՐՕՍԻ	year (f)	ԵԱՏԱՆԱՇ	Satan (prop noun)
ՐՕՂԻ	evening (m)	ԵԱՓԱԶՕՄ	behind, after (adv)
	at the time of evening (adv.)	ԵԱԺ	scribe, teacher, lawyer (m)
ՐՈՄՄ	to have care, be intent on (v.t)	ԵԱԺՕՄԻ	inside (adv)
ՐՈԿԶ ՐԷԿԶ-	to burn (v.t)	ԵԱԶՄԻ	command
ՐՈԿԶ՝ ՐՈԿԶ (q)		ԵԱԶՕՄԻ ԵԶՕՄԵՐ-	to rebuke, curse (v.t)
ՐՕՄԻ	Rome (prop noun)	ԵԶՕՄՔ՝	
ՐՕՍԻ	person, man (m)	ԵԶՕՄՕՐՄ (q)	
ՐՕՄ ՐԷՄ- ՐՕՄ՝	to bud, plant, to be planted (q)	ԵԱԶԻ	to speak (v.t)
ՐԻՄ (q)		Ե	to speak, talk to
ՐՕՍԻ ՐԱՍ-	to be sufficient, enough (v.t)	ՆԵՍ	to speak with
ՐԱՍԻ (q)		Ե ԵԹԵ ՃԱ	to speak about
ՐՕԺՄ ՐԷԺՄ-	to strike, convulse (v.t)	ՆԵԱ ՕՄԵՆ ՕՄԵ	to speak against
ՐԱԺՄ՝ ՐԱԺՄ (q)			word (m)
		ԵԵԻ	circumcision (m)

ϥⲉⲛⲧ	foundation (f)		consider (v.i)
ϥⲏⲛⲓ	doctor (m,f)	ϥⲟⲛ	brother (m)
ϥⲏⲟⲩ	time (m)	ⲥⲏⲛⲏⲟⲩ	brothers (pl)
ϥⲏϥⲓ	sword (f)	ϥⲟⲛⲓ	thief (m)
ϥⲏⲛⲓ	to pass by, pass away (v.i)	ϥⲟⲡ	time, occasion (m)
ϥⲓⲟⲩ	star (m)	ϥⲟⲩϥⲟⲩ	minute, very short time (m)
ϥⲓⲱⲛ	Zion (prop. Noun)	ϥⲱⲟⲩⲉⲛ ϥⲟⲩⲉⲛ-	to know (v.t)
ⲥⲕⲉⲩⲟϥ	vessel (Gk,m)	ϥⲟⲩⲱⲛ //	
ϥⲕⲩⲛⲏ	tabernacle, tent, dome (Gk,f)	ϥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ	to stretch (v.t)
ⲥⲱⲏ	Voice (f)	ϥⲟⲩⲧⲉⲛ-	
ⲥⲱⲟⲩ,	to praise/ bless, to be blessed (v.i)	ϥⲟⲩⲧⲱⲛ-	
ⲥⲱⲁⲣⲱⲟⲩⲧ (q)		ϥⲟⲩⲧⲱⲛ //	
ⲥⲏⲁⲩ	two (no.) (m)	ϥⲟϥⲓⲁ	wisdom (Gk,f)
ⲥⲏⲁⲩ	bond (m)	ϥⲟⲩⲓ ϥⲁⲩⲱ //	to reprove, correct, admonish (v.t)
ⲥⲏⲟⲩⲧ	two (no.) (f)	ϥⲟⲃⲏⲓ	counsel, design (m)
ⲥⲏⲟϥ	blood (m)	ϥⲧⲩⲗⲏ	column, pillar (Gk,m)
ϥⲟⲃⲧ ϥⲉⲃⲧⲉ-	to prepare, to be ready (q)	ϥⲩⲏⲁⲩⲱⲩⲏ	synagogue (f)
ϥⲉⲃⲧⲱⲧ //		ⲥⲟⲩⲟⲩⲟⲩ	seashore, beach (lit. lips of the sea)
ϥⲉⲃⲧⲱⲧ (q)		ⲙⲉⲩⲱⲙ	
ϥⲟⲓ	wooden beam (m,f)	ϥⲱ ϥⲉ- ϥⲟ // ϥⲁⲩ	to drink (v.t)
ϥⲟⲗϥⲉⲗ	to adorn , comfort (v.t)	(p.c)	
ϥⲉⲗϥⲉⲗ-		ϥⲱⲃⲓ	to laugh, deride (v.t)
ϥⲉⲗϥⲱⲗ //		ϥⲱⲙⲁ	body (Gk,m)
ϥⲟⲗϥⲉⲗ	adornment (m)	ϥⲱⲏⲓ	sister (f,pl)
ϥⲟⲙϥ ⲉ	to behold, look,		

СΩΝΤ СЕНТ- СОНТ	to create, to renew (v.t)	ΤΑΛΟ ΤΑΛΕ- ΤΑΛΟ	to lift up, mount (v.t)
СΩΝΩ СОНΩ (q)	to bind, to be bound (v.t)	ΤΑΛΗΝΟΥΤ	
СΩΟΥН СОУЕН- СОУОН	to know (v.t)	ΤΑΛΒΟ ΤΑΛΒΕ- ΤΑΛΒΟ	to heal (v.t)
СΩΡΩ САРΩ-	to sweep (v.t)		healing (m)
СΩΤΕУ СОΘУ		ΤΑУΟ ΤΑУЕ- ΤΑУΟ	to inform, tell (vb, trans)
ἔ ε ро	to listen (v.t)	ΤΑΠΑΝΗ	food (m)
ἦ ἡуо	to obey (v.t)	ΤΑCΘΟ ΤΑCΘΕ- ΤΑCΘΟ	to return, bring back (v.t)
СΩУ СЕУ- СОУ	to defile, pollute (v.t)	ΤΑCΘΗΟΥΤ	
СОУ		ΤΑΨУΗ	truth (m)
СΩ† СЕТ- СОТ	to save (v.t)		truly (adv)
ῥῶуи	woman (f)	ΤΑΩНО ΤΑΩΝЕ- ΤΑΩНО	to hinder, hamper (v.t)
ῥῖоуи	women (pl)	ΤΑΩΟ ΤΑΩЕ- ΤΑΩΟ	to reach, attain (v.t)
ῥ	the, (f definite art) (28)	ΤΑΩΟΥΤ	
ΤΑ	my (f obj, 1st P sing. poss art) (32)	ἔρατ	to make to stand (v.t)
ΤΑΣΜΑ	core, division (Gk,m)	ΤΑΧРО ΤΑΧΡЕ- ΤΑΧРО	to make firm, strong (v.t)
ΤΑΙ	this (f s demonstrative art) (34)	ΤΑΧΡΗΟΥΤ	
ΤΑΟΙ ΤΑΙЕ-	to honour	ΤΕВНΗ	animal, beast (m)
ΤΑΙΟ		ΤΕВНУΟΥ	animals (pl)
ΤΑΙΗΟΥΤ		ΤΕН	our (f 1 st P poss art) (32)
	honour , respect, praise, gift (m)		
ΤΑΚΟ	to destroy, lose (v.t)		

ⲧⲉⲛⲁ	wing (m)	ⲧⲣⲓⲁⲥ	Trinity (Gk,f)
ⲧⲉⲛⲁⲟⲩⲧ	to believe, to trust (v.t)	ⲧⲥⲟ ⲧⲥⲉ- ⲧⲥⲟ	to give to drink
ⲧⲉⲛⲁⲉⲧ-		ⲧⲣⲓⲛⲟⲥ	type, symbol (Gk,m)
ⲧⲉⲛⲁⲟⲩⲧ		ⲧⲱⲙⲧ	to be amazed, stunned (v.i)
ⲧⲉⲥ-	her (3 rd P f s poss art) (32)		trance, amazement (m)
ⲧⲉⲕ-	your (2 nd P f s poss art) (32)	ⲧⲱⲟⲛ ⲧⲉⲛ-	to raise, rise
ⲧⲉⲧⲉⲛ-	your (2 nd P f pl poss art) (32)	ⲧⲱⲛ	
ⲧⲙⲣ	all (inflected adjective) (43)	ⲧⲱⲟⲩ	mountain (m)
ⲧⲟⲛⲟⲩ, ⲧⲟⲛⲱ	very, greatly (adv.)	ⲧⲩ	m def art (28)
ⲧⲟⲧⲥ	chair (m,n)	ⲧⲁⲓ	m demonstrative p.noun
ⲧⲟⲧⲉ	then (conj) (124)	ⲧⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ	Pharisee (Gk,m)
ⲧⲟⲩ	their (3 rd P f s object poss art) (32)	ⲧⲉ	heaven (f)
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲧⲟⲩⲃⲉ-	to purify, to be pure (q)	ⲧⲙⲟⲩ	heavens (pl)
ⲧⲟⲩⲃⲟ		ⲧⲙ	that, m far demonstrative pronoun
ⲧⲟⲩⲃⲙⲟⲩⲧ (q)		ⲧⲟⲩⲁⲓ ⲧⲟⲩⲁⲓ	each one
ⲧⲟⲩⲃⲟ	purity (m)	ⲧⲟⲁ	to reach (v.i)
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ	to raise, arouse (v.t)	ⲧⲱⲛⲁ ⲧⲉⲛⲁ-	to turn (v.t)
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ-		ⲧⲟⲛⲁ ⲧⲟⲛⲁ	
ⲧⲟⲩⲛⲉⲥ-		ⲧⲱⲣⲭ ⲧⲉⲣⲭ-	to divide, separate (v.t)
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ		ⲧⲟⲣⲭ ⲧⲟⲣⲭ	
ⲧⲟⲩⲭⲟ ⲧⲟⲩⲭⲉ-	to make whole, save (v.t)	ⲧⲱⲧ, ⲧⲙⲧ (q)	to run, flee
ⲧⲟⲩⲭⲟ		ⲧⲱ	to run, flee to
ⲧⲟⲩⲭⲙⲟⲩⲧ		ⲛⲥⲁ	to pursue
ⲧⲣⲁⲛⲉⲗⲁ	table (Gk,f)		

φωδ φεδ-	to rip, tear apart (v.t)	ωρ	Hor (prop noun)
φδδ// φηδ		ωοτ	glory (m)
χακι	darkness (n)	ωοτνιατ//	to be blessed (adj vb) (164)
χαρω//	to be silent (v.i)	ωυ	
χεροτβιμ	Cherubim (m)	ε	to cry, read
χημι	Egypt (m)	εβολ	to cry out, proclaim
χηρα	widow (f)	υα	(prep) to, towards, till (70)
χρηστιανος	Christian (Gk,m)	υαντε	till (pre subj form of limitative) (132)
χριστος	Christ, anointed one (Gk,m)	υαρι	red (adj)
χρονος	period of time, season (Gk,m)	υατε	till (pre subj form of limitative) (6.2.i)
χρωμ	fire (m)	υατ	of value (adj.)
χω χα- χα//	to place, (q) to exist	υαυμι	to win, gain (v.t)
χη (q)		υαε	flame, fire (m,n)
εβολ	to let go, to forgive	υαφε	wilderness, desert (m)
ησα	to leave behind	υεβυι	shield (f)
χωλεμ μμο//	to hasten (v,r)	υεπιδici	to suffer (v)
χωπ	to hide (v.i)	υεπεμοτ	to accept grace, to thank (v)
χωρα	district, country (Gk,f)	υερι	daughter (f)
ψαλμος	psalm (m)	υηρι	son (m)
ψυχη	soul (Gk,f)	υθαμ	to close, shut (v.t)
ωικ	bread (m)	υθεε	street (m)
ωλι ελ- ολ//	to hold, take	υθοοττερ	to disturb, to be disturbed (q)
ολ (q)		υθεοττερ-	
ωμς εμς- ομς//	to baptise (v.t)		

ⲩⲧⲉⲣⲑⲱⲡⲥ		ⲩⲧⲉⲣⲑⲱⲡ	wonder, amazement (f)
ⲩⲧⲉⲣⲑⲱⲡ		ⲩⲧⲱⲙ	summer (m)
ⲩⲧⲑⲟⲣⲧⲉⲣ	disturbance (m)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	to be sick (v.i)
ⲩⲧⲓ	measure (m)		sick person (m)
	to measure (v.t)	ⲩⲧⲱⲛⲉ, ⲩⲧⲱⲛⲉ	to deprive (v.t)
ⲩⲧⲓⲛⲓ ⲩⲧⲉⲛ-	to ask, seek	ⲩⲧⲱⲛⲓ,	to dry, to be dried, withered (q)
ⲩⲧⲉⲛ		ⲩⲧⲱⲛⲱⲛⲧ (q)	
	ⲉ to visit	ⲩⲧⲱⲡ ⲩⲧⲉⲡ-	to receive, accept, buy (v.t)
	ⲛⲥⲁ to inquire for, seek after	ⲩⲧⲱⲡⲥ	to happen, become (v.t)
ⲩⲧⲗⲏⲗ	to pray (v.i)	ⲩⲧⲱⲣⲡ	morning (m)
ⲩⲧⲛⲉ	net (m)		to be early (v.i)
ⲩⲧⲛⲏⲟⲩ	nets (pl)	ⲩⲧⲱⲧ ⲩⲧⲉⲧ-	to cut, slaughter, slay (v.t)
ⲩⲧⲑⲃⲓ	hypocrite (m)	ⲩⲧⲱⲧⲥ	merchant, trader (m)
ⲩⲧⲱⲛⲓⲧ	vain	ⲩⲧⲱⲛⲓ	tree (m)
ⲩⲧⲱⲛ-	worthy of (pfx)	ⲩⲧⲱⲛⲓ ⲩⲧⲱⲛⲓ	to lift, carry (v.t)
ⲩⲧⲱⲛⲟ, ⲩⲧⲱⲛⲓⲧ	to empty out, to flow, to be empty (q)	ⲩⲧⲱⲛⲓⲛⲏⲟⲩⲩⲧⲱⲛⲓ	announcer (n)
ⲩⲧⲱⲛⲣⲏ	censor (f)	ⲩⲧⲱⲛⲓⲧⲱⲛⲓ	to worry, take care of (v.i)
ⲩⲧⲱⲛⲧⲱⲛⲓ	to boast, be proud (v.t)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	hair (m)
ⲩⲧⲱⲛⲧⲱⲛⲓⲧⲱⲛⲓ	sacrifice (m)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	under (prep)
ⲩⲧⲧⲉⲙ	form for neg subjunctive (135)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	towards direction of (prep)
	form for neg conditional (203)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	used in apposition
ⲩⲧⲧⲉⲣⲓ	friend (f)	ⲩⲧⲱⲛⲓ	for the sake of (prep)
ⲩⲧⲧⲉⲣⲓ	friend, companion (m)		

	against (prep)	ԶԱ	to, under (prep) (70)
	is also used un translated with some verbs e.g. ԿԱԻ	ԶԱԻ	husband (m)
	ձա - to carry	ԶԱՂԱԺ	birds (n.pl)
ձա`ե	last	ԶԱՂԻԿ	bird, flying creature (m)
ձա`ԵԶԻ	before, in front of (prep)	ԶԱՍԿԵ	carpenter (m)
ձԱՋԵՆ	before (prep)	ԶԱՆԱՐՈՐԶԻ	evening (m) see <i>բօրջի</i>
ձԱՋԿ	before (pronoun form)	ԶԱՆՕՐՈՆ	some
ձԵՆ	in (prep) (70)	ԶԱՊ	judgment (m)
ձԵՆԻ	pronom form	ԶԵԻ, ԶԻՎՕՐԿ (q)	to fall, to be fallen (q)
ձԵՆ իՆԻՆԵՐԵ	when (verbal substantive) (212)	ԶԵՂՈՐԻ	hope (Gk,f)
ձԵՆ իՆԻՆԿ	when (verbal substantive) (212)	ԶԵՍԻ	to sit (v.i)
ձԻԲԸ	lamp (m)	ԶԻ	beginning (m)
ձԻԲԻ	shadow (f)	ԶԻԲԻ	to weep, lament (v.i)
ձԻԸ, ձՕԸ (q)	to toil, to be wearied, suffering	ԶԻՏԵՍՈՆ	governor (Gk,m)
ձԻԸ	weariness, suffering (m)	ԶԻԿԻ	poor, needy (m)
ձԿՕՍ	fever, heat (m)	ԶԻՊԵ	behold! (interj) (239)
ձՕՐՆ	inward part (m)	ԶԻԿ	heart (m)
ձՐԻ	down, lower part (m)	ԶԻՈՐ	profit, gain (m)
ձՐՎՕՐ	voice (m)	ԶԻ	on (prep) (70)
ձՎՈՆԿ, ձԵՆԿ (q)	to draw near, to be near (q)	ԶԻԿՈՆ	image, icon, likeness (Gk,f)
ձՎԵԲ ձԱԴԵԲ-	to kill (v.t)	ԶԻՆԱ	so that (Gk,conj.) (124)
ձՕԹԲ		ԶԻՆԻ ԶԵՆ- ԶԵՆ	to move self forwards, backwards

ⲉⲓⲟⲩⲓ ⲉⲓ- ⲉⲓⲧⲧ	to strike, cast, lay (v.t)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	so that (Gk,conj) (124)
ⲉⲓⲟⲩⲓ		ⲉⲓⲟⲩⲓ	vision (Gk,m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	ⲉⲓⲟⲩⲓ throw down	ⲉⲓⲟⲩⲓ	that (Gk,conj)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	at the mouth of, at the entrance of (com prep) (47)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	first, chief (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	ⲉⲓⲟⲩⲓ pronom form	ⲉⲓⲟⲩ	serpent (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	peace (Gk,f)	ⲉⲓⲟⲩⲉⲩ	trouble, tribulation (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	through (comp prep)	ⲉⲓⲟⲩ	fear (f)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	ⲉⲓⲟⲩⲓ pronom form		to fear (v.i)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	to preach (v.i)	ⲉⲓⲟⲩ	upper part (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	to preach, proclaim, announce	ⲉⲓⲟⲩⲓ, ⲉⲓⲟⲩⲓ (q)	to be cold, heavy (v.i)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	above (prep)	ⲉⲓⲟⲩ	furnace (f)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	to hunger, to be hungry (q)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	hymn (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	anything, nothing, someone, no one (pro.noun)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	slumber (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	at all (adv.)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	possessions, property (Gk,m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	grace (m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	servant, attendant (Gk,m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	salt (m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	(Gk,f) patience
ⲉⲓⲟⲩⲓ	face (m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	also (inflected adjective) (43)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	moth (f)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	thing, work, matter (m)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	bronze (m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	things, works (pl)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	to command (v.t)	ⲉⲓⲟⲩⲓ ⲉⲓⲟⲩⲓ (q)	to fly, to be flying (q)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	commandment (m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ ⲉⲓⲟⲩⲓ	to rob (v.t)
ⲉⲓⲟⲩⲓ	weapon (Gk,m)	ⲉⲓⲟⲩⲓ	
		ⲉⲓⲟⲩⲓ	to tread, trample (v.t)

ῥομ// ῥομ		χιχ	hand (f)
ῥων	command (m)	ἔροχ	seed (m)
ῥων	to rain (v.i)	χοι	ship, boat (m)
ῥων	to be bad, evil (q)	χομ	power (f)
ῥων	male, husband (m)	χομχεμ	to touch, grope (v.t)
ῥων ῥεπ-	to hide (v.t)	χoc	half (m)
ῥοπ// ῥμπ		χον	to look, see (v.t)
ῥωc ἔ	to sing (v.i)	ἔφο ἔφε-	to beget, give birth to (v.t)
	like, as (adverb)	χφο//	
ῥωcτε	so that (conj. Gk) (124)	χω χε- χο//	to speak, say (v.t) (153)
ῥωτπ	to set, sink (v.i)	χoτ//	
ῥω†	It is necessary (impersonal vb) (161)	χωλι	to dwell, to be dwelling (q)
χαχι	enemy (m)	χαλνο	
χε οἷν	indeed (adv.)	χωκ χεκ-	
χεβc	coal (m,f)	χοκ// χηκ	
χε	for, because, used to introduce direct and indirect speech (125)	εβολ	to complete, perfect (v.t)
χεμνο†	to find comfort, comfort	χωλ εβολ	to deny (v.i)
χεμ†π	to taste (v.t)	χωμ	book (m)
χεκκ†	drachma (unit of currency) (f)	χων	anger, wrath (m)
χεκac	so that, although (conj) (124)	χων	generation (m)
χιμ χεμ-	to find (v.t)	χωρ χερ- χορ//	
χεμ//		χηρ	
		ἔβολ	to scatter, disperse (v.t)
		χωρι	strong, bold (adj.)
		βαλοχ	foot, knee (f)

ⲃⲁⲗⲁⲛⲥ	feet (pl)	ⲃⲟⲭⲓ	to run, (v.i)
ⲃⲱⲃⲉⲙ ⲃⲁⲃⲉⲙ-	to defile, pollute (v.t)	ⲛⲥⲁ	to run after, persecute
ⲃⲁⲃⲙ // ⲃⲁⲃⲉⲙ		ⲥ	f def art (28)
ⲃⲉⲣⲟ ⲃⲉⲣⲉ- ⲃⲉⲣⲟ-	to light up, burn, kindle (v.t)	ⲥ ⲥ- ⲥⲏⲓ // ⲥⲟⲓ	(q)
ⲃⲉⲣⲏⲟⲩⲧ		ⲛ- ⲙⲙⲟ //	to give
ⲃⲓ ⲃⲓ- ⲃⲓⲧ //	to receive, take	ⲉⲃⲟⲗ	to sell (v.t)
ⲃⲏⲟⲩ		ⲥⲁⲥⲟ	to be compassionate (v.t)
ⲛ	to take, receive	ⲥⲗⲟⲥⲟⲥ	give account (v.i)
ⲛⲉⲙ	to touch	ⲥⲙ	village, town (m)
ⲃⲓⲥⲁⲣⲭ	to take flesh, incarnate	ⲥⲏⲙⲥ	to strengthen, comfort (v.t)
ⲃⲓⲥⲃⲱ	to learn (v.t)	ⲥⲏⲟⲩ	now (adv.) (165)
ⲃⲓⲥⲓ ⲃⲁⲥ- ⲃⲉⲥ-	to exalt, to be exalted (q)	ⲥⲣⲉⲛ	to name, call (v.i)
ⲃⲁⲥ //, ⲃⲟⲥⲓ (q)		ⲥⲥⲃⲱ	to teach , reprove
ⲃⲓⲥⲓ	the height, highest (m)	ⲥⲱⲙⲥ	to baptise (v.t)
ⲃⲓⲙⲡⲱⲩⲱ	vengeance (m)	ⲥⲱⲟⲩ	to glorify (v.t)
ⲃⲓⲛⲭⲟⲛⲥ	violence, oppression, iniquity (m)	ⲥⲱⲱⲱ	to hate, despise (v.t)
ⲃⲓⲟⲩⲓ	to steal (v.t)	ⲥⲭⲁⲡ	to judge (v.t)
ⲃⲓⲱⲙⲥ	to immerse, baptise (v.i)	ⲥⲭⲟ	to ask (v.t)
ⲃⲓⲙⲱⲓⲧ ⲃⲁ	to lead (v.t)		
ⲃⲗⲉⲙⲗⲱⲙ	to be busy (i)		
ⲃⲗⲓⲗ	burnt offering (m)		
ⲃⲟⲓⲥ	Lord (m)		
ⲃⲟⲥⲭⲉⲥ	to dance (v.i)		

REFERENCES

Grammatical References

- Crum, WE.** "A Coptic Dictionary compiled with the help of many scholars" Oxford 1939, reprinted 1972
- Dawoud, Moawad.** "Lessons to simplify Coptic Grammar" Dar Nafle 1973
- Dawoud, Moawad** "ΠΙΔΗΓΑΓΗ ἢ ΤΑΞΙΣ ἡΡΕΜΗΓΗΜΗ", Cairo, 2000
- Kosack, Wolfgang** "Lehrbuch des Koptischen" Graz 1974
- Lambdin, Thomas** "Introduction to Sahidic Coptic" Macon 1983
- Layton, Bentley** "A Coptic Grammar with Chrestomathy and Glossary Sahidic Dialect", Wiesbaden 2000
- Liddell, H. G.,** A lexicon abridged from Liddell and Scott's Greek-English lexicon, Oxford 1871
- Liddel and Scott** "Greek-English Lexicon" Abridged Edition Oxford University Press 1891, reprinted 2002.
- Maher, Emile Ishak** "ΓΑΞΙ ΝΕΜΑΝ" Cairo 1985
- Mallon, Alexis** "Grammaire Copte" 4.éd., revue par Michel Malinine, Beyrouth 1956
- Makkar, Adeb** "The Abbreviated Coptic-English Dictionary" St. Antonious Coptic Orthodox Church, San Francisco 2001
- Mattar, Nabil** "A Study in Bohairic Coptic", Pasadena 1990
- Houghton, Herbert Pierrepont** "The Coptic Verb Bohairic Dialect" Leiden 1959
- Plumley, J. Martin** "An introductory Coptic Grammar (Sahidic dialect)" London 1948
- Raphael, Monir Barsoum** "The Coptic Liturgy of St. Basil- Coptic language analysis, Chicago 1994
- Shisha-Halevy, Ariel.** "Coptic Grammatical Chrestomathy- a course for Academic and Private Study", Orientalia Lovaniensia analecta vol. 30 Leuven 1988
- Takla, Hany M.** 1996 *The history of the Coptic language*. Retrieved May 3, 2004 from www.stshenouda.com

Text editions consulted

Aboseif, Anthony.,ed “Coptic Hymns a book for all occasions of the Coptic year”, Saint Antonious Coptic Orthodox Church, San Jose area, California 2000

Balestri L. and. Hyvernath, H.,ed “Acta Martyrum” Vols.1 and 2. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, vols. 37 and 38, Paris 1907

De Vis, Henri.,ed “Homélies Coptes de la vaticane” vol.1 and 5. Hauniae 1929

Horner, G.,ed “The Coptic Version of the New Testament Northern Dialect, otherwise called memphitic and Bohairic, with introduction, critical apparatus and literal English translation”. Vols 1-4 Oxford, 1898 (reprint Osnabrück 1969)

Hyvernath, Henri.,ed “Les Actes des Martyrs de L’Egypte” Paris 1886, (reprint Hildesheim 1977)

KHS-Burmeister O.,ed “The Horologion of the Egyptian Church, Coptic and Arabic text from a mediaeval manuscript” *Studia Orientalia Christiana Aegyptiaca* Cairo 1973

Lagarde, Paul de “Der Pentateuch Koptisch” Leipzig 1867, (reprint Osnabrück 1967)

Leipoldt, Johannes and Crum W.E., eds “Sinuthii Archimandritae vita et opera omnia III.” *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, vol.42 / *Scriptores Coptici* 2, Leipzig 1908 (reprint Louvain 1955)

Lefort, L. ,ed “S.Pachomii Vita- Bohairice scripta” *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* vol.89/ *Scriptores Coptici* 7. Paris 1925, (reprint Lovain 1945)

Peeters, M. “A critical edition of the Coptic (Bohairic) Pentateuch” vol.1 and 2 , Atlanta 1985

St.Shenouda society 1998 “Bohairic English Dictionary”. Retrieved November 4, 2000 from *St.Shenouda society Coptic CD volume 1*

Tattam, Henricus. “Prophetæ Maiores in dialecto linguae Aegyptiacae Memphitica seu Coptica”, 2 vols. Oxford 1852, (reprint Hildesheim 1989)

The Coptic Liturgy of St.Basil, St.John the Beloved publishing house, Cairo 1994

INDEX

A

abbreviations	37
abstract noun	<i>See</i> noun, abstract
adjective	38
adjective verbs	162
adjectives	38
"other", "also"	44
attributive construction	38
comparisons	175
inflected	41
adverbial phrase	211
adverbs	165
adverbs of manner	171
adverbs of situation	173
adverbs of time and place	165
Alexander the Great	6
antecedent	80
Articles	27
Definitie article	27
Demonstrative articles	34
indefinite article	31
near demonstrative article	34
Possessive articles	32
articulated relative	<i>See</i> relative substantive
attributive construction	38

B

Bohairic	7
----------------	---

C

causative	207
causative infinitive	<i>See</i> infinitive, causative
causative	
negative causative	209
circumstantial conversion	
future tense	149
past perfect	149
present tense	144
clause	123
dependent	144
main	144
comparisons	175
compound verbs	<i>See</i> verbs, compound
conditional	201
negative of the conditional	203

conjunctions	123
enclitic	126
consonants	14
copula	47
Crum	8

D

demonstrative	34
Demotic	6, 11
dialect	7

E

existential	160
-------------------	-----

F

Far demonstrative article:	34
Future	
emphatic future	183
emphatic future, negative	188
first future	118
imperfect future	189
relative first future	121
second future	223

G

greeting	114
Gregorian calendar	169

H

habitual	179
Hieroglyphics	5, 11
hours	166

I

imperative	192
Imperative	
negative imperative	197
imperfect past tense	<i>See</i> past tense, imperfect
indirect object pronoun	113
infinitive	62
causative	207
potential	213
simple	207
inflected adjectives	<i>See</i> adjectives, inflected
interjections	238
inflected interjections	239

non inflected interjections	239
interrogative	227
particle	227
Interrogative	
interrogative pronouns	229
intransitive verbs	<i>See verbs, intransitive</i>

J

jenkem	16
--------------	----

L

limitative	132
------------------	-----

M

Maher, Father Shenouda.....	11
Moftah, Erian	7
months	169

N

nominal sentence	
subject + copula + predicate	48
subject + predicate	48
nominal sentences	47
pronoun + copula	49
non verbal sentences.....	<i>See nominal sentences</i>
noun	
abstract.....	261
nouns	27
plural.....	29
proper nouns	15, 17, 18
number.....	29
numbers	53

O

object.....	61
direct.....	113
indirect.....	113
object marker.....	73
<i>Old Bohairic</i>	11, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 23
optative	199

P

parts of speech.....	27
past infinitive	154
past perfect	<i>See past tense, perfect</i>
past tense	
imperfect.....	139
perfect.....	91
second.....	225

person	
first.....	41
second	41
third.....	41
personal pronouns	
dependent.....	62
independent.....	35
personal suffix	96, 108
pluperfect tense.....	142
plus quam perfectum	<i>See plu perfect tense</i>
Pope Cyril IV.....	7
Pope Shenouda III	8
possessed noun	249
possessive construction.....	39, 243
pronominal form	243
postponed subject indicator	65
potential infinitive.....	<i>See infinitive, potential</i>
pre subject form	
past perfect.....	93
predicate	47, 61
prepositional phrase	172
prepositions	
compound	70
Greek	71
pronominal form	107
simple.....	70
present tense	
first present	61
second present.....	221
third present	145
pronouns	35
demonstrative pronouns	36
personal pronouns	35
reciprocating pronouns	243

Q

qualitative	66, 68
-------------------	--------

R

reflexive verbs	115
relative converter	79
future.....	121
past.....	104
relative substantive	90
remenkimi site	253
resumptive morph	85, 105, 109
past perfect.....	105
used with prepositions	109

S

Sahidic.....	8
Shenouda, Saint.....	6
Stern	8
subject	47, 61
subject prefix	
first present	63
past perfect	92
subjunctive	129
subordinate clause	<i>See</i> dependent clause
substantive.....	90
relative	90
verbal	211
suffix pronoun	<i>See</i> personal suffix

T

<i>tense</i>	61
time	166
transitive verbs.....	<i>See</i> verbs, transitive

V

verbal substantive	210
verboids	162
verbs	
intransitive	61
transitive	61
vilminor letters.....	28
vocative	30
Vowels.....	13

ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲙⲫⲁⲓ ⲉⲧϥⲃⲁⲓ ⲁⲙⲛⲛ

ⲟⲩⲉⲓⲣⲛⲛⲛ ⲙⲫⲛ ⲉⲧⲱⲩⲁⲓ ⲁⲙⲛⲛ

ⲟⲩⲕⲁⲧⲓ ⲙⲫⲛ ⲉⲧϥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲙⲛⲛ****

**** Kosack pg. 442